

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 19 (1962)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Freiwillig für die Freiheit

Die Zeit der billigen Resolutionen und Demonstrationen ist vorbei! Die unserer persönlichen Freiheit sowie der staatlichen Unabhängigkeit und Freiheit unserer Heimat drohenden Gefahren können nur noch mit Taten bekämpft werden. Besser als Worte und Gesten wirkt die Verstärkung unserer totalen Abwehrbereitschaft. Dazu gehört auch der Zivilschutz, der in unserem Lande weit hinter der militärischen Rüstung zurückgeblieben ist. Zivilschutz ist Selbstschutz, und jeder einzelne, Frauen und Männer, können freiwillig ihren Teil dazu beitragen, dass es mit dem Ausbau eines kriegs-genügenden Zivilschutzes vorwärts geht. Durch den Beitritt zum Schweizerischen Bund für Zivilschutz helfen Sie mit, dieses Ziel zu erreichen. Im Mitgliederbeitrag von Fr. 4.— ist das Abonnement der schweizerischen Zeitschrift «Zivilschutz» miteingeschlossen. Füllen Sie die folgende Beitritts-erklärung noch heute aus zur Weiterleitung

**an den Schweizerischen Bund für Zivilschutz**  
**Taubenstrasse 8, Bern**

---

## BEITRITTSERKLÄRUNG für Frauen und Männer:

Ich erkläre hiermit meinen Beitritt zum Schweizerischen Bund für Zivilschutz und bitte Sie, mich bei dem bestehenden kantonalen Bund für Zivilschutz meines Wohnortes anzumelden.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_ Strasse: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_



# VON ROLL

baut neuzeitliche Ausrüstungen für

## Kläranlagen

339

Wenden Sie sich an unsere Fachleute  
VON ROLL Werk Klus, Tel. 062 2 73 33



Sprinkler für Tropfkörper, Durchmesser 36 m  
(Versuchsanlage)



DOKUMENTENKOPIE  
VERGRÖßERUNG  
VERKLEINERUNG  
RASCHESTE BEDienung

*Lichtpausanstalt*

LAVATERSTR. 61  
TEL. 27 12 33

## Reise ins Ruhrgebiet

Vom 3. bis 6. Juni 1962 besuchen wir das Ruhrgebiet. Das vielseitige Programm sieht vor, uns mit den schwierigen Problemen der Siedlung und Wasserbewirtschaftung im Ruhrgebiet eingehend bekannt zu machen. Im weiteren soll die Deutsche Bauausstellung in Essen besucht werden. Jedermann ist freundlich eingeladen, an der Reise teilzunehmen. Die Teilnehmerzahl muss allerdings aus organisatorischen Gründen beschränkt werden. Interessenten mögen sich mit dem Reisebureau Hans Imholz, Postfach Zürich 1, in Verbindung setzen.

*Schweizerische Vereinigung für Landesplanung*